

# Los rollos del Mar Muerto 60 años después

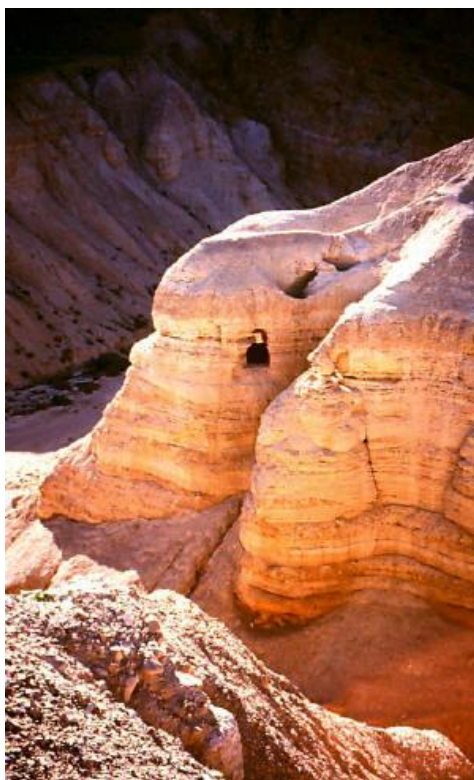
Por Tim Finlay

**H**ace alrededor de 1900 años, unos zelotes (una secta de judíos rebeldes a la autoridad romana) religiosos, viviendo en aislamiento en una comunidad desértica cerca del mar Muerto, sellaron algunos de sus escritos sagrados en jarras de barro y los ocultaron en cuevas situadas en alcantilados. Estos escritos permanecieron intactos hasta que un pastorcillo beduino los encontró en 1947. Este fue el hallazgo arqueológico más emocionante del siglo 20.

*Los rollos del mar Muerto* es el nombre dado convencionalmente a un grupo de rollos que fueron encontrados en 11 cuevas cerca del sitio de Qumran, pero que también se refiere a unos cuantos más que fueron encontrados en otros sitios cerca del mar Muerto, sitios tales como Masada, Hachal Hever, y Murabba'at. Estos rollos fueron escritos en pieles de animales o en papiro, y contenían tres clases de escritos: copias de las escrituras hebreas, obras que

los eruditos llaman “apócrifos” o “seudoeπίgrafos,” y documentos que pertenecen a la comunidad misma de Qumran.

Contrario al clamor de unos cuantos



*Algunas cuevas en los alcantilados de piedra arenisca en el sitio de Qumran cerca del mar Muerto, en donde se encontraron los primeros rollos ocultos.*

---

sensacionalistas, los rollos del Mar Muerto no son revolucionarios o perjudiciales a los clamores de la cristiandad o del judaísmo tradicional.

Al contrario, ellos fortalecen nuestra confianza en la validez de las escrituras hebreas que son común a judíos y cristianos por igual, expanden nuestro entendimiento acerca de los primeros años del judaísmo, y profundizan el conocimiento que tenemos acerca de los antecedentes del Nuevo Testamento. Por esas razones, en este artículo, vamos a examinar cinco maneras en que los rollos han contribuido a nuestro entendimiento.

### **1. Establecieron la fidelidad del texto del Antiguo Testamento**

Una tesis en la que trabajé cuando era estudiante del doctorado, comparaba los numerosos rollos de la Cueva 4 de Qumran, los cuáles contenían partes de Deuteronomio. Al comparar estos pasajes con el Deuteronomio del Codex Leningradensis, fechado alrededor del año 1009 A.D. (*anno domini* o era cristiana) y siendo el libro sobreviviente completo más antiguo de la biblia hebrea, encontré que varios de los rollos del Qumran fechados entre el 125 al 25 A. C. (antes de Cristo) diferían del 1 al 4 por ciento del Codex Leningradensis, y muchos de estos cambios solo eran diferencias con el deletreo de algu-

nas palabras.

Y más aún, un manuscrito, el clasificado como 4QDeutg, el séptimo manuscrito de Deuteronomio encontrado en Qumran, era idéntico letra por letra al Codex Leningradensis.

Mis hallazgos solo confirmaron lo que otros eruditos han mostrado. Los rollos del mar Muerto habían confirmado la antigüedad del texto masorético. Este era la tradición de los manuscritos hebreos copiados meticulosamente durante siglos por los masoretas.

Por otra parte, este texto masorético refuerza la veracidad de las Biblias hebreas impresas, usadas por los judíos hoy en día y así como también la mayoría de las traducciones modernas usadas por los católicos y los protestantes. Además de los varios rollos de Deuteronomio, otros rollos del mar Muerto sobre los libros de Isaías, Jeremías, y los Profetas Menores, atestiguan la antigüedad del texto masorético. Por lo tanto, ahora tenemos documentos con el mismo texto básico tal como es usado en nuestras biblias, los cuáles son mil años más antiguos que cualquier otro documento bíblico conocido de antemano.

Por lo tanto, casi todo lo que encontramos en los cientos de rollos bíblicos del Mar Muerto, el texto masorético, la Septuaginta Griega o el Pentateuco Samaritano, contienen estos

escritos.

Las más grandes excepciones son sólo dos versículos de material en 1 Samuel, que eran previamente conocidos sólo en los escritos del historiador Josefo, y un versículo de Salmos 145 que sólo aparecen en un par de manuscritos medievales. Por lo tanto, podemos tener confianza en que muy poco se ha perdido o alterado en los últimos 2000 años de transmisión de los manuscritos bíblicos.

## **2. Elevan el conocimiento que tenemos del hebreo y del arameo**

Al igual que el Antiguo Testamento, la mayoría de los rollos del Mar Muerto están escritos en hebreo, pero algunos están escritos en arameo. Los rollos nos dan un mejor entendimiento del período del arameo medio, el tiempo comprendido entre el arameo de Esdras y Daniel y los tárgum clásicos—las traducciones arameas de las escrituras que datan del año 400 A.D. o posterior a este tiempo. También, los rollos son aún una fuente importante para entender el idioma hebreo empleado desde el siglo cuarto A.C. al siglo dos A.D. Asimismo, los rollos del Mar Muerto fueron descubiertos alrededor del mismo tiempo en que se fundó el moderno estado de Israel, el único estado que tiene el hebreo como su lengua oficial. También, el descubrimiento fue un factor para

**Los rollos proporcionan evidencia de que la información transmitida en la Biblia es correcta.**

ayudar al joven estado a formar una identidad hebrea en continuidad con sus tradiciones pasadas.

## **3. Ayudó a nuestro entendimiento de los antecedentes del Nuevo Testamento**

Los rollos del mar Muerto fueron escritos antes de que existiera el Nuevo Testamento y no mencionan a Jesús o a los apóstoles. Sin embargo, con frecuencia proveen información acerca de los antecedentes que iluminan nuestro entendimiento del Nuevo Testamento.

Por ejemplo, en Lucas 7, Juan el Bautista pregunta a Jesús si él es el Mesías. Jesús contestó: “Id y contad a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos reciben la vista, los cojos andan, los leprosos quedan limpios y los sordos oyen, los muertos son resucitados y a los pobres se les anuncia el evangelio”. (Lucas 7:22). Hasta antes del descubrimiento de los rollos del mar Muerto, no quedaba en claro cuál era la conexión entre la lista que Jesús mencionaba y qué era lo que se esperaba del Mesías. Sin embargo, el texto catalogado como 4QApocalipsisMesianico específicamente menciona la sanidad de los heridos, la apertura de los ojos

---

de los ciegos, el levantamiento de entre los muertos y la predicación de las buenas nuevas a los pobres como las cosas que el Mesías llevaría a cabo. Por lo tanto, esto es prueba de que Jesús clamaba ser el Mesías—contraria a la opinión de muchos eruditos del Nuevo Testamento antes de que fueran encontrados los rollos del Mar Muerto.

Los rollos también proveen un antecedente para el libro de Apocalipsis. Al igual que la iglesia primitiva, la comunidad de Qumran era un grupo judío marginado, quien anticipaba con esperanza el juicio final de Dios sobre el mundo. En el Nuevo Testamento, esto es particularmente expresado en el libro de *Apocalipsis*, una obra apocalíptica. Los rollos del Mar Muerto también contienen obras apocalípticas tales como el *Leví Araméico*, *Los Cinco Apocalipsis de Enoch*, *La Visión de Amran*, *Los Jubileos*, el *Apócrifo de Daniel* y *Los Cuatro Reinos*. Estas obras apocalípticas, en adición a otros rollos con conexiones temáticas al libro de Apocalipsis, tales como el *Rollo de la Guerra* y los *Textos de la Nueva Jerusalén*, han incrementado grandemente nuestro conocimiento acerca de los antecedentes y trasfondo del último libro de la Biblia.

#### **4. Aumentó nuestro conocimiento acerca de los inicios del judaísmo**

Hasta hace unos 60 años, nuestras

fuentes principales del judaísmo del siglo primero habían sido el Nuevo Testamento y los escritos de Josefo. Por otra parte, los rollos del Mar Muerto proporcionan docenas de documentos que describen las prácticas y la teología de la comunidad de Qumran, un grupo que existió alrededor del año 100 A.C. al año 70 A.D.

De acuerdo a la mayoría de los eruditos, esta comunidad pertenecía a los esenios, una secta judía que es mencionada brevemente por los historiadores Josefo y Plinio el Viejo. Por lo tanto, los rollos nos dan mucha información acerca de los esenios pero también conocimiento adicional acerca de otros grupos con quienes los esenios interactuaban, tales como los fariseos y los saduceos, mencionados en el Nuevo Testamento. Por ejemplo, entre los rollos existen cinco documentos que catalogan a los fariseos como “aquellos que buscan por cosas más llevaderas y fáciles” (en algunas maneras eran menos estrictos que los esenios) y también, son acusados de malinterpretar la ley.

#### **5. Establecieron la antigüedad de los libros Apócrifos y los Seudoeptígrafos**

El Antiguo Testamento que típicamente se encuentra en las Biblias protestantes tiene los mismos libros que la biblia hebrea usada por los judíos, aunque en un orden diferen-

---

te.

Por otra parte, los católicos, las iglesias ortodoxas orientales y las iglesias ortodoxas del Medio Oriente, tienen libros adicionales en sus Antiguos Testamentos. Los eruditos llaman a estos libros adicionales deutero-canónicos, apócrifos o pseudoepígrafos.

Antes del descubrimiento de los rollos del Mar Muerto, estas obras eran mayormente conocidas solo en griego, latín o en otras traducciones. Asimismo, los rollos del Mar Muerto contienen copias hebreas o arameas de los libros apócrifos siguientes: *Tobías*, *Ben Sira* (o *Eclesiástico*), *Las Cartas de Jeremías*, *Los Jubileos*, y *Enoc 1*. Los primeros tres de estos libros están en las biblias católicas y ortodoxas; los últimos dos libros están en la Biblia Etíope Ortodoxa.

En la mayoría de nuestras biblias, hay 150 salmos, pero en la Septuaginta (la antigua versión griega de las escrituras judías) existe el salmo 151, que tiene la siguiente sobre escritura: “Este salmo es atribuido a David como su propia composición (aunque está fuera del número), después de que peleó contra Goliat”. El salmo habla acerca de David que era pequeño entre sus hermanos mayores, que cuidaba a las ovejas, que fue ungido por Dios y que derrotó a Goliat. En Qumran, el mismo Salmo fue encontrado en hebreo pero con una sobre escritura más sencilla: “Una

Aleluya de David, el hijo de Jesús”.

El mismo rollo que contenía este salmo, 11QPsa, contenía otros dos salmos hebreos que habían sido previamente preservados en sirio por la Iglesia Ortodoxa Siria — y otros tres salmos completamente desconocidos. Como una nota extra, tuve el privilegio de estudiar los rollos del Mar Muerto bajo la autoridad del Sr. James Sanders, el erudito que desenrolló 11QPsa y que produjo una edición detallada del mismo.

Como protestante que soy, normalmente uso el Antiguo Testamento protestante, o sea aquellos escritos hebreos que los judíos decidieron que eran Escritura. Sin embargo, reconozco que el material adicional del Antiguo Testamento, preservado por la iglesia Católica, la griega ortodoxa, la siria ortodoxa, las iglesias etíope ortodoxas, etc, son de gran antigüedad y que mucho de ello fue escrito en hebreo o en arameo. De cualquier manera, ya sea que uno llame a estas obras deutero-canónicas, apócrifas o pseudoepígrafas, los rollos del Mar Muerto han mostrado que hay mucho de qué valorar en todos estos escritos.

Vivimos en un tiempo cuando existe mucha especulación acerca de los orígenes de la cristiandad. Mucho de ello es información fantasiosa, útil solo para proporcionar más fuego a la imaginación ficticia en más de un escritor. Sin embargo, algunas per-

sonas encuentran esta información inquietante, y se preguntan si nos han dado toda la información o hay algo más por saber. En vista de que tomó varias décadas antes de que todos los rollos fueran publicados, algunas personas han especulado que se ha suprimido ciertas verdades que pudieran dañar a la cristiandad tradicional. Ahora que todos los rollos han sido publicados, vemos que lo opuesto es verdad. Los rollos proveen evidencia de que la información contenida en los libros de la biblia ha sido transmitida fielmente y que se puede confiar en ella. ♦ **Odisea Cristiana**



**Timothy D. Finlay** obtuvo su doctorado en Clairmont, en donde el Centro de Manuscritos Bíblicos Antiguos albergó, con el consentimiento de Israel, un juego completo de fotografías de los rollos del mar Muerto, antes de que estos fueran del dominio público. El Sr. Finlay presenció los rollos por primera vez en Israel en 1997, y durante este otoño estará dirigiendo grupos de estudiantes para ver varios rollos importantes, incluyendo 11QPsa y 4QApocalipsis Mesianico, los cuales están en exhibición en San Diego.

Es profesor asociado de estudios bíblicos en la Universidad de Azusa Pacific y está trabajando en un libro sobre los géneros literarios del Antiguo Testamento.



## Iglesia de Dios Mundial Iglesia de Dios Universal

**Argentina:** Iglesia de Dios Universal  
Olavarría 4543, (1842) Bo Las Flores,  
Monte Grande- BA.  
email: iduarg@gmail.com  
Tel. (011) 4295-1698

**Colombia:** Iglesia de Dios Universal  
Calle 49 #26-11 Galerías, Bogotá.  
Teléfono: 3142825

**Costa Rica:** Iglesia de Dios Universal  
Apartado 7700, 1000 San José.

**Chile:** Iglesia de Dios Universal  
Casilla 11, Correo 21, Santiago.

**El Salvador:** Iglesia de El Salvador  
Res. Los Girasoles, Senda 3 Ote. No. 23,  
Santa Tecla. Tels 2242-1095, 2229-6277

**España:** Iglesia de Dios Universal  
Apdo. 185, 28600 Navalcarnero, Madrid.  
Tel. 91 813 67 05 ó 626 468 629  
Vilafranca de Bonani (Mallorca)  
Tel. 971 56 08 18 ó 687 938 357  
[www.idue.es](http://www.idue.es)

**Estados Unidos:** Iglesia de Dios Mundial  
P.O. Box 5005  
Glendora, CA 91740-5005.

**Guatemala:** Iglesia de Dios Universal  
Apartado postal 2489, Guatemala.

**Honduras:** Iglesia de Dios Universal  
Apartado 20831, Comayagüela.

**México:** Iglesia de Dios Mundial  
<http://churches.wcg.org/mexicocity>

**Perú:** Iglesia de Dios Universal  
Email: josekasum1@yahoo.es

**Puerto Rico:** Iglesia de Dios Mundial  
HC 1 Box 5129  
Barranquitas, PR 00794

**Internet:** [idm.wcg.org](http://idm.wcg.org)